## Glossary to "Wycliffe-Purvey"

For many Middle English words given below, their most obvious, modern meaning is assumed; only a supplemental, perhaps unexpected, definition is given (e.g., "and: also"). Commas separate variations of the same meaning; semi-colons distinguish different definitions of the same word. Underlined words are my replacements for "dead" or obsolete words. All other words are found in a somewhat recognizable form in the "Wycliffe Bible".

## A

aback: back, backward.
abide: to remain; to wait for; to endure.
abode: (v) remained or lived at; waited for; endured.
above-ordaineth: to add to. above-seeming: beyond grasp or measurement, 'most excellent' (also 'over-seeming').
abridge: to shorten.
$\operatorname{accept}(\mathrm{ed}):$ acceptable.
acceptation: favourable reception, approval, 'acceptance'.
acception: partiality, favouritism, approval, 'acceptance'.
acceptor: one who accepts or respects preferentially, 'respecter'. accord: to agree with, in concord with (also 'accordeth').
according: ( n ) an agreement.
accursed: cursed.
acknowledge: (v) to confess; to profess.
acknowledged: (n) friends and acquaintances, one's 'known'.
acknowledging: (n) 'an
acknowledgement'; the act of confession or profession.
acount: to count; to reckon (survives in 'accounting').
adder: viper.
adjure: to entreat, earnestly appeal to.
administration: ministry or service.
admonish: to reprove; to warn; to exhort.
adorn: to bring credit to; to add lustre to, improve the appearance of. adown: down.
afeared: afraid.
after: according to.
again-begetting: being born again (also 'again-begotten').
again-bought: (v) redeemed.
again-buy: (v) to redeem.
again-buyer: redeemer.
again-newing: renewing.
again-promise: a promise.
again-raise: (v) to raise up; to resurrect.
again-rise: (v) to resurrect. again-rising: resurrection. again-said: 'gainsaid' or 'saidagain(st)', opposed, resisted, or contradicted.
again-say: (v) 'to gainsay' or 'sayagain(st)', to oppose, resist, or contradict (also 'again-sayeth').
again-saying: (n) 'gainsaying' or 'saying-again(st)', answering back, verbally opposing, resisting, contradicting.
against: directly opposite; to meet
(sometimes with 'to come' or 'to go').
against-said: see 'again-said'.
against-say: see 'again-say'. against-stand: (v) to 'standagainst', to physically resist, withstand, or oppose.
against-stood: 'stood-against',
withstood, resisted, opposed.
again-ward: on the contrary; to
the other side.
alarged: enlarged.
alder-highest: lit. the 'senior-
bighest', both 'elder' or 'oldest'
bighest, and 'chief or 'most' bighest (survives in 'alderman').
alien: (n) stranger, foreigner.
aliened: (v) estranged, alienated.
alighten: to bring to light, 'to enlighten'.
all wise: all ways, in all manner.
all-gates: always (from 'algatis' or 'allegates'; perhaps derived from the time when cities were fortified with gates as 'ways' to enter and exit;
bence, 'all-gates' prefigures 'allways', and so 'always').
allway/alway: always (found in the "Wycliffe Bible" and the KJV).
ambush: ( $\mathrm{n}, \mathrm{v}$ ) lying in wait;
treason (from 'aspies'; also
'ambushing(s)').
amend: to mend, put right or correct.
amorrow: the next day,
'tomorrow'.
and: also ('also' found in the "Wycliffe Bible").
announce: to proclaim without allowing dissent, 'to command'
(from 'denounce').
anon: at once, immediately,
straightaway (found in the
"Wycliffe Bible" and the KJV).
apert: (adv.) open (survives in 'aperture').
apocalypse: revelation.
appareled: attired, dressed, furnished.
apprehend: to grasp, seize, take bold of.
approach: (v) modern equivalent of 'to nigh' (also 'approachetb'). araised: raised or lifted $u p$. architricline: master of a feast. areach: (v) to give to. areared: reared or raised $u p$. areckon: (v) to reckon or take an accounting of (from 'arette'; 'reckon' found in the "Wycliffe Bible"). argentary: silversmith.
arms: weapons.
asides half: in private (also 'asides hand').
assay: (v) to try, test, or prove.
assign: to appoint or ordain (from
'dispose'; 'assign' found in the
"Wycliffe Bible").
assoiled: absolved.
assuage: to alleviate.
astrologer: one who divines destiny by means of movement of beavenly bodies. The word in the "Later Version" is actually 'astronomer'. However, in the $17^{\text {th }}$ century, 'astronomer'/'astrologer' and 'astronomy'/'astrology' switched meanings and became defined as we know them today. And so, 'astrologer' is used in "WycliffePurvey".
astronomer: see 'astrologer' above (also 'astronomy').
asunder: into pieces or parts; separated or divided.
attention: from 'tent'.
atwain: in two; apart.
atwo: in two.
aught: any, anything, something. author: originator, creator. avow: (n) a solemn promise, declaration or pledge, a vow or avowal; (v) to make a vow.

## B

bade: invited; ordered. bailiff: an overseer of an estate, a steward (from 'bailee'). bailiffship: a bailiff's area of authority or responsibility (from 'bailey: the surrounding area of a castle contained within its outer walls, or its courtyard'; survives in 'bailiwick' and the 'Old Bailey', London's criminal courts).
barbaric: (n) barbarian.
be busy: to care about, or to be concerned about.
be: are (pl. form of verb 'to be').
beastly: animal nature; material (vs. spiritual).
befall: to happen or occur (also 'befell(ed)').
before-goer: one who goes or went before, a forerunner; one's superior.
before-going: going before.
before-knew: known before or known for a long time.
before-knowing: knowing before
hand, 'foreknowing'.
before-ordained: fore-ordained.
before-ordinance of worlds:
Divine destiny.
before-said: said before, aforesaid, aforementioned.
before-think: to think before, or to have forethought.
before-told: foretold.
before-witting: to know
beforehand, foreknowing.
before-written: written (long)
before, foreordained.
begotten: engendered, caused to be.
beguiled: deceived.
beguiler: a deceiver.
behest: (n) a command (found in its obsolete meaning of 'promise'
throughout the "Wycliffe Bible").
beholden: beheld.
behoove: ought, must, incumbent
upon (also 'behooveth', 'behooved').
belief: (n) faith.
bemourned: mourned over.
beneficence: favours, good services, gifts (from 'benefice', which survives as 'a church office endowed with funds or property').
benign: kind, gentle, mild.
benignity: goodness, kindness.
beseech: to earnestly implore.
beseechings: ( n ) earnest requests,
supplications, entreaties.
beseem: to be fitting or
appropriate, 'becoming'.
beseemeth to me: seems to me.
beset: to harass, encircle, attack on all sides.
besom: broom or bundle of twigs used for sweeping.
besought: beseeched.
bespat: spat upon.
bespit: to spit upon.
betake: to deliver to, to give over
to; to commit to.
betaken: delivered to or given to; committed to.
bethink: to think upon; to remember.
bethought: thought upon or about; remembered.
betook: gave over or delivered to.
betwixt: between.
bewail: to wail over.
beweep: to weep over.
bezant: precious Byzantine coin (of gold or silver) of substantial value, analogous to the British pound of the $14^{\text {th }}$ century.
bilibre: a weight of 2 pounds.
bill: a written statement.
bis: see bisso.
bishopric: office or diocese of a bishop.
bisso: a fine, sheer linen made of stiff, round yarns which give a crisp texture (now used for altar cloths). blame: (v) to reproach, accuse.
blessfulness: blessedness.
bliss: heaven.
blown: puffed up, inflated.
board: (n) table; dinner; moneychanger.
body-like: bodily.
bondman: a servant or slave
(survives as 'bondsman').
bonds: bondage, captivity; bands.
bound: (n) prisoner.
bowels: see entrails.
brand: (n) torch.
brethren: brothers.
brink: edge or shore of a body of water.
brock: (n) a badger.
broken: stopped (2 $2^{\text {nd }}$ Cor. 11.10).
bruise: (v) to crush or pound into powder.
buffet: (n) a bit or strike; (v) to bit or strike.
buffonery: jesting, ribaldry (from 'barlotry').
burgher: a citizen of a town,
burgh or city.
busily: diligently.
busyness: diligence; cares, concerns (also 'busynesses').
butchery: a slaughterbouse.
by cause: by reason of, 'because'.
by compass: all around; round
about.
by kind: by nature, 'naturally'. by row: in order.

C
call: from 'clepen'.
came against: met.
canst: knowest (bow to), 'knows'. captive: (n) prisoner.
care: (v) to have concern for, or an
interest in (something).
cares: (n) concerns or worries.
carrions: dead, putrefying flesh. cast: (v) to throw.
casting out: (n) that which is discarded, thrown off or out.
casting: ( n ) vomit (also found as ' 'asting-up').
castle(s): town, village; fortified place, camp, fortress.
cause: reason for something; case;
accusation.
caution: a pledge or obligation (to reimburse), a 'bill to pay'.
chaffer: (v) to trade, bargain, buy and sell.
chalice: a large drinking cup or goblet (survives as the cup in the Eucharist in which the wine is consecrated).
chamber: room.
changer: money-changer.
changing: money-exchange, exchanging.
charge: (n) burden, load; care, concern; a command; ship's cargo.
charge: (v) to burden or concern; to command.
chargeable: burdensome.
chargeous: burdensome (see 'in charge to').
charity: love.
chattel: personal property.
cheer: (n) face (from Old French).
chide: (v) to scold, rebuke, reproach.
chidings: (n) scoldings, rebukes, reproaches.
child: (n) a servant ( $p l$ l. children: servants); (v) to give birth to.
chimney: fireplace, furnace, stove. christen: to baptize (survives in 'naming during baptism', and, in particular, 'to baptizeinfants'). cistern: an artificial reservoir or tank for water.
clarified: 'glorified' (see next entry). clarify: (v) to make clear, free from all impurities, 'to glorify'.
clarity: clearness, lucidity, 'glory'. cleansings: (n) refuse, that which is cleansed or removed, purgings. clear: pure; clean; transparent; 'glorious'.
clearness: 'glory'.
cleaved: split into parts; adbered to. cleaveth: to join or adbere to.
cloak: a loose-fitting outer
garment (from 'cloth', which the "Wycliffe Bible" also uses as the singular of 'clothes'; survives in 'man of the cloth').
cloth: outer garment; singular of clothes (see 'cloak' above).
'clothes: idiomatic abbreviation
for 'swaddling clothes' (Luke 2:7
and 2:12).
cockles: weeds that grow among grain (also referred to as 'darnels' and 'tares').
coffin: basket (survives in 'coffer'). collects: the gathering of money from church-goers (survives in 'collection: the weekly giving of money for church expenses').
collyrium: eye-salve.
colour: false pretence or appearance. come against: (v) to meet.

## Glossary

comeling: newcomer, stranger (see '-ling' below).
comfort: to make strong or to strengthen; to exhort; to give help, bope or support.
commander: leader, master. 'common beholding place': a theatre or public auditorium. common ward: prison. communer: one who partakes in the Eucharist.
communing: fellowship; partaking with, or sharing; communion; communication; to empathize with.
company: crowd, multitude of people (also 'company of people', 'companies', 'companies of people'). comparison: (v) to compare (also 'comparisoned', 'comparisoning'). compass: (v) to go round; to surround.
comprehend: (v) to physically
apprehend, grasp, catch, or lay hold of (this usage found in the "Wycliffe Bible" and the KJV); to understand. compunct: (v) to feel remorse, guilt, or pity (also 'compuncted'). compunction: a sense of guilt, remorse, or regret arising from wrong-doing.
concision: division, a faction. concourse: a crowd or throng of people.
concupiscences: lusts; any
immoderate desires.
confirm: to affirm or establish; to make firm or strong, 'to strengthen'. confound: to confuse; to amaze or astonish; to be ashamed or put to shame.
confusion: embarrassment; disgrace, shame.
conjuration: a swearing together
or conspiracy.
conjure: to adjure or solemnly appeal to.
constable: officer of the law or courts (from 'cachepollis: sheriff's officer, enforcer of the law'; perbaps distantly related to 'police').
constrain: to coerce or restrain. continence: (n) self-restraint, moderation, chastity.
continent: (adj.) self-restrained, moderate, sexually chaste.
contrition: remorse, guilt, shame. conversation: living, or manner of life.
copious: abundant, plentiful. cor: measure of wheat (8 busbels $=1 \mathrm{cor})$.
corn: a seed or kernel of a cereal plant.
couch: a bed or enclosed sleeping space, bence 'bedchamber'. countenance: face.
covenable: suitable, opportune, fitting, seasonable, in agreement (survives in 'covenant: ( $n$ ) an agreement; ( $v$ ) to agree to').
covenability: opportunity ('opportunity' found in the "Wycliffe Bible").
covent: an assembly or gathering (later became 'convent'; survives in "Covent Gardens").
coveting(s): ( n ) lust, desire; greed. covetousness: lust, desire; greed, 'the over-hard keeping of goods' (from 'covetise').
craftsman: artisan (from 'craftiman').
cratch: a crib or rack especially for
fodder; a trough or open box in a stable designed to bold feed or fodder for livestock; a manger; a
stall (survives in 'crèche: a manager scene; a crib for feed'; see 'feedtrough').
creature: man; God's creation;
man's creations.
crime: wrong-doing; violation of God's Law.
cruet: a small glass bottle.
culver: dove.
cure: to make well; to take care of or to have concern for something or someone.
curiously: meddlesome behaviour, 'pryingly'.
currier: one who curries or dresses tanned bides.
curse: (n) damnation.
cutting: rending.

## D

damnation: eternal punishment. darked: darkened.
darkful: dark-full, 'full of darkness'.
darnels: weeds that grow among wheat (also called 'cockles' or 'tares').
daunt: to tame; to cow.
days of profession: days of declaring or registering oneself, and so, 'a census'.
deadly: mortal.
deal: (v) to give or apportion out. dear-worthy: beloved (sometimes
found as 'dearworth' in the
"Wycliffe Bible").
decurion: officer commanding ten horsemen; member of a colony senate.
deem: to judge; to condemn; to
damn (also 'deemest').
deemer: one who discerns, 'a judge' ('judge' found in the "Wycliffe Bible").
deepness: ( n ) bottomless pit, bell.
deface: to disfigure one's face. defame: to slander or libel; to accuse.
defoul: to defile.
defouling: lechery.
delayed: deferred.
delights: great pleasures, luxuries (from 'delices').
deliver: to take or surrender to, to give over to; to release.
delve: to dig.
den: a cave; dwelling of animals. denounce: to attack or condemn openly; to accuse (from 'defame'; 'denounce' found in the "Wycliffe Bible").
depart: to leave.
deposit: 'the thing betaken to thee', i.e., the word of the Lord. deprave: (v) to corrupt or pervert (from 'sbrewide'; 'deprave' found in the "Wycliffe Bible").
described: to make a detailed word-picture or 'description'; to contribute information, and so, 'to participate in a census'.
describing: ( n ) a condition or situation which is 'described', and so, 'a census'.
desert: deserving; see 'without desert'.
desolate: deserted, forlorn, destitute of life, joy or comfort. despise: to loathe, regard as contemptible; to disdain, scorn, or neglect.
despisings: (n) insults, mocking. despite: (n) contempt, dishonour, insult; malice.
despoiled: stripped; robbed. despoiling: putting off (of the body).
determined: resolutely or firmly decided.
diadem: crown.
diligently: carefully;
industriously.
discharge: (v) unburden. discipless: female disciple. discipline: (n) teaching, learning, the state of being informed; (v) to chastise.
discording: conflict, strife, contention, the opposite of being in accordance.
disdain: (n) that which is unworthy of one's attention; (v) to scorn or feel superior to.
dis-ease: 'not' ease, so, distress, trouble, tribulation, difficulty.
dispensation: distribution;
exemption from obligation.
dispenser: administrator, steward.
dispose: (v) to put into proper arrangement, position, or order; to transfer to another, as by gift; to assign or ordain.
disputations: arguments, controversy, debate.
dissolved: to depart this life, to die.
distressed: extreme suffering or affliction (from 'noyen', which survives in 'annoy'; 'distressed' found in the "Wycliffe Bible"). distrouble: troubled, disturbed (also 'distroubled', 'distroubling'). diverseth: is different or distinct from.
domination: that which is ruled over, 'dominion'.
doom (place): judgment seat, or 'place of judgment', often found in the market place.
doom(s): (n) judgment, Divine or legal; condemnation; decrees; lawsuits.
doomsman: a judge (see 'deemer'). drachma: a silver coin of ancient Greece.
draw: to pull.
drawn to pieces: pulled to pieces
('to pieces' implied in the verb, 'todrawn'); disembowelled.
dread: (n) fear.
dreaded: (v) feared.
dread-full: 'full of dread', fear of the Lord, 'devout'.
dress: (v) to put into proper alignment, to make straight; to prepare for use; to direct (this usage survives in 'street address').
drit: dung, waste; dirt.
dropsy: an accumulation of fluid in body cavities.
dross: refuse or impurity in melted metal, 'slag'.
drove: ( n ) a berd or flock, often
moving as one.
drown: from 'drenched'.
duke: nobleman, prince.
dumb: silent; mute.
durst: dare.
'dwelling city': a permanent home.

E
earth-tiller: worker of the soil, 'farmer'.
earth-tilling: working the soil to produce crops, 'farming'.
easiness: a state of ease, without difficulty.
ecstasy: 'the losing of mind and reason, and bindering of tongue' (gloss from the "Early Version"). either: or.
embrace: from 'biclippe'.
enclosed: contained (within).
encompass: to surround.
end: to become perfect.
endeavoured: attempted, made an effort to (from 'enforced'). ended: to be made perfect. ending: perfection. endured: made hard, hardened. enfatted: made fat.
engender: (v) to bring about, create, produce (from 'gender').
engolded: gilded.
enhance: to beighten or increase, as in beauty or quality, 'to exalt'. enlighten: to give light to, to make brighter; to impart new knowledge to (found only in the "Early Version").
enmity: deep-seated hostility. ensample: example ('both 'ensample' and 'example' found in the "Wycliffe Bible" and the KJV; 'example' found only in the "Early Version").
ensearch: to search out or into. enstore: to store up, enclose, or include.
entering in: (n) a visit; (v) to visit.
entrails: idiomatically, one's children or offspring; also, that which one feels most close to, or deeply about (the KJV uses 'bowels' in the same way).
entries: gates or entrances.
entry: (n) a visit; a way to enter, and so 'an entrance'; (v) to visit. environ: to encircle or surround (also 'environed', 'environing')
enwrapped: wrapped.
enwrappeth: wraps.
epistle: a letter.
equity: fairness, impartiality, justice.
err: (v) fig., to go astray, that is, to make a mistake; lit., to stray or wander or roam.
eschew: to avoid or shun. espy: to watch, catch sight of, descry, discover; to spy (also 'espied', 'espying').
evangel: (n) gospel. evangelize: to preach the gospel. even: equal or one's equal (widespread usage including 'evencaptive', 'even-disciples', 'evenelders', 'even-faith', 'even-fellow', 'even-beir', 'even-knight', 'evenlabourer', 'even-lineage', 'evenprisoner', 'even-servant', evenworthy, even-worker'); evening. evenness: equality.
even-pence: lit. 'equal pennies', the same or equal pay.
eventide: evening.
ever-each: each and every one.
evil-at-ease: sick; distressed. excellent: exceedingly.
except: with the exclusion of, without, aside from, besides (from 'outakun: take out').
excite: to encourage.
excusation: (n) an excuse.
execrable: detestable, extremely bad.
exemplar: a model, pattern, example (from ('en)saumpler'). exercitation: (n) exercise, exertion.
expedient: advantageous, profitable.
expedite: basten or speed (up). experiment: to make a test or trial, an assay.
expound: to state or declare in
detail; to explain or interpret.

## F

facility: ease, easiness.
faculties: gifts or possessions.
fair: beautiful; seemly.
faithful: 'full of faith', believing. famed: (v) proclaimed, celebrated. family: from 'meyne'. farthing: a small British coin of bronze, worth $1 / 4$ of a penny.
fear you: make you have fear or to be afraid.
fearedful: fearful.
feeble: maimed, crippled; weak.
feed-trough: a trough or open box in a stable designed to hold feed or fodder for livestock, a 'manger' (from Old French 'cratch', which survives in 'crèche: a crib for feed, as well as a representation of the Nativity or 'manager' scene'; see 'cratch').
feel: to perceive; to think or judge (also 'feeled', 'feeling').
feign: to make a false show of or a sham.
fell (wisdom): wicked or
deceitful.
fen: marsh, bog.
fescue: a piece of straw, a mote or a speck of dust.
field place: a plain.
fiend: a devil; the Devil.
fiendly: devilish.
figure: (n) form, pattern, example; design.
fill: to supply with as much as can be contained, to become full.
filled: completed, fulfilled; full.
filthhood: dirtiness, shamefulness.
firm: solid, stable, secure (from 'sad'; also 'firmer').
firmness: moral constancy.
fleshly: carnal.
flew: fled (p.t. of flee).
flock: (n) a group of the same type of animals, 'a berd'.
flood: a great body of flowing
water, a stream or river; waves.
flourish: (v) to blossom, flower, or thrive.
flowered: (v) blossomed, revived. flume: a narrow passageway (natural or manmade) for water, 'a river'.
flux: (n) a flow or discharge.
foal: colt.
folk(s): nation(s).
follily: foolishly.
folly: foolishness; acting foolish.
fond: foolish.
for why: because; for this reason.
fore-knowing: prescience.
foreyard: an outer court or enclosed front yard.
forsake: to renounce, abandon, relinquish, 'to leave'.
forsook: renounced, left.
forsooth: 'for truth', in truth, certainly.
forswear: to swear falsely, to commit perjury, to break an oath.
forsworn: those who commit perjury or give false testimony. 'found': to provide with food and lodging (Deeds 28:7).
foundament: foundation (survives in 'fundament', 'fundamental').
frail: physically or morally weak. frauded: defrauded.
frothing: foaming.
froward: disobedient, intractable.
fulfill: to accomplish; to satisfy.
full hieingly: speedily.
full sorry: extremely regretful. full waxen: reached adulthood, mature, fully grown.
fuller: one that 'fulls' or makes cloth thicker and more compact through moistening and beating. full-fill: to completely fill. full-filled: full.

G
gab: to lie or spread falsehoods (also 'gabbing'; survives as 'to prattle or chatter').
gainsaid: 'said-against', opposed, resisted, or contradicted.
gainsaith: (v) to 'say-against', to oppose, resist, or contradict (also "gainsay").
gainsayer: ( n ) one who answers back, contradicts, verbally opposes or resists.
gainsaying: (n) 'saying-against', answering back, verbally opposing or resisting, contradicting. garden: from Old French; found in the "Wycliffe Bible", as well as '3erde: yard/ garden'.
garring: (much) talking (survives in 'garrulous').
gelding: eunuch.
gender: (v) to cause to be, to beget, 'to engender' (also 'gendereth').
generation: offspring; creation of
offspring; group of individuals born at about the same time (also 'generations').
german: closely related by blood or attitude, and so, a partner, comrade, or yoke-fellow.
ghostly: spiritual; spiritually.
gird: to clothe oneself; to make ready (also 'girded').
gladded: rejoiced, 'full out joyed'. glassen: glassy.
glory: ( n ) magnificent splendour; worshipful adoration.
glory: (v) to take pride in; to boast or brag about.
glossing: (n) flattery (survives in 'gloss: a superficial or deceptive appearance').
go against: go to meet.
gobbet: piece or fragment (also
'gobbets').
Godhead: divinity.
goggle-eyed: bulging eyes, from injury or defect.
goods: good things.
gospel: 'good news' or 'glad tidings', that is, the life and teaching of Jesus Cbrist.
governance: the exercise of authority.
governor: steersman; shipmaster; ruler, leader.
grace: favour or gift from God;
any gift (also 'graces').
graces: 'thanks to God'.
graving: carving, 'engraving'.
great hunger: famine.
grees: steps or stairway (survives in 'degrees').
grievous: burdensome (survives in the idiom of 'to give one grief').
grieved: made to feel sorrow or grief.
grind: to gnash (the teeth). grumble: (v) to complain in a low, muttering manner (from 'grutchen'; also 'grumbled', 'grumblers', 'grumbling').
grutch: to grumble (survives in 'grudge' and 'groucb'; also spelled 'grucche'; also 'gructched', 'grutcher', 'grutching').
guess: (v) to suppose or consider; to think.
guileful: deceitful, treacherous.
guiler: deceiver (survives in 'beguiler').
guilts: trespasses, transgressions.

## H

habergeon: breastplate (from
'baburion'; survives in 'baberdasher').
habit: deportment, disposition,
personal custom; apparel.
habitacle: place of babitation (suffix survives in 'tabernacle').
had mind: remembered.
haircloth: from 'beyre'.
half: band; side.
hallow: to make holy, to sanctify.
hallows: ( n ) saints.
halt: (n) the crippled or lame.
harbour: shelter, lodging, place of rest and refuge.
harbourgerie: inn or guestchamber (from Old French; part of the sense survives in 'menagerie: an enclosure for. . .').
harded: hardened, made stubborn.
hardeneth: make stubborn.
hardily: boldly.
hardness: barshness, severity. hardy: able to endure, tough; bold. harlotry: see 'buffonery'.
harm: to burt, to wrong (from 'noyen'; survives in 'annoy'; 'barm' found in the "Wycliffe Bible").
harmful: from 'noyous' (close in meaning and sound to 'noxious', but they have different roots).
hasted: hastened.
haunt: to practise habitually.
have mind: to remember.
having mind: remembering.
heals: bealings.
health: salvation; bealing;
soundness, well-being.
heathen: the Gentiles (also
'heathen men').
heaviness: sorrow, grief (also 'heavinesses').
heavy: grieved, burdened, troubled (also 'heavied').
her: berself.
hereof: of this, in regard to this.
heretofore: before now, previously.
heritage: inheritance.
hid place: secret or private place or conference (the "Wycliffe Bible" also renders this as 'buddles', see below).
hie: (v) to basten or to burry (also 'bied').
hieingly: speedily, bastily.
him: bimself; it, itself.
hind: a bired farm labourer, 'a bired hand'.
hinder: (v) to impede, hamper or delay (from 'let'; also 'hindered', from 'letted').
hinder: situated at the back of or rear (the verb form of hinder, 'to bold back or thwart', is not found in the "Wycliffe Bible").
hire: (n) payment for labour, wages; reward for service.
hireling: ( n ) one who serves for bire.
his: its.
hold in mind: to keep in mind, to remember.
hold: (n) a prison.
holden: beld.
'holding knighthood': engaged in active military service; 'making war', and so, contextually, 'engaged in spiritual warfare'.
holiday: 'boly day'.
holy day: survives in 'boliday' (but now the meaning is upside-down).
holy letters: the scriptures.
home-church: church inlat one's
bome.
honest: honourable; good; seemly, becoming, decent.
honestly: seemly, becomingly.
honesty: seemliness, decency.
honour: (v) to do bomage to; to
give glory to. In the "Wycliffe
Bible", as per British usage,
'bonour' and 'worship' are inter-
changeable; in "Wycliffe-Purvey", usage follows modern conventions. honourable: worthy of honour (the "Wycliffe Bible" alternates use with the British term 'worshipful').
honouring: doing homage to; worshipping.
honours: ( n ) gifts, tokens of respect.
hoses: trousers-like garment, worn
by men, to cover the lower body
(survives in 'bose' and 'hosiery').
host(s): army (armies);
sacrifice(s) to God.
hosteler: inn keeper.
hostelry: inn, lodging place
(survives in 'hostel').
household: from 'meyne' ('bouse-
bold' found in the "Wycliffe Bible").
huddles: ( n ) secret or private place or conference (the "Wycliffe Bible" gives 'bid place' as an alternate rendering; survives in the modern 'to buddle', which paints a particularly expressive picture in Matt. 6:4 ff.).
hurled: thrown (down or against) with force or violence.
hurting(s): cause of sin or stumbling, obstacle to righteous living; spurning (see 'offence').
hurtled: to rush violently into, to collide with; to strike; to scuttle a ship.
husbandman: farmer, earthtiller; master of a housebold.

## I

idiot: untaught or uninstructed person.
idle: lazy.
idly believed: ineffectively, frivolously, or vainly believed. idol: an image representing a god
and worshipped as divine; the object

## Glossary

of heathen worship (the "Wycliffe Bible" uses 'idol', 'simulacrum' and 'maumet' interchangeably).
impaired: (v) damaged, harmed, made worse, weakened.
impairing(s): (n) barm, damage, worsening, weakening, injury, loss (also 'impairment').
improbity: persistent or continual asking, 'importunity'.
impugned: physically attacked or assailed.
'in charge to': as a charge or a burden to, so 'burdensome' (see 'chargeous').
in compass: all around, round about, 'to encompass'.
in kind: by nature.
in mind: to remember, a
remembrance.
in-bloweth: to puff up or swell (with pride).
in-blown: puffed up or swollen (with pride).
in-call: to inwardly call upon, to 'invoke'.
include: to contain within. incorrupt: not corruptible or subject to decay or ruin (also 'incorruptible', 'incorruption'). indignations: provocations, that which raises ire.
indissoluble: that which may not be dissolved or undone.
indulgence: tolerance (of),
permission (to).
infirmity: physical, mental, and/or moral weakness; mortality (i.e., bumanness).
inform: to give character to, to imbue or inspire; to teach, give knowledge to or instruct, and so, to 'in-form' or 'form within'; further, to 'reform' or 'restore'.
informing: (n) making known by example or pattern; inspiring or 'in-forming' (see entry above).
inopportune: unsuitable, not fitting, inappropriate, out of season (from 'uncovenable').
inputted: placed (or put) on or in; loaded up.
inset: set-in or joined.
'into the middle': into the centre (of attention).
inwardnesses: that which one feels most close to or deeply about (idiomatic expression synonymous with 'entrails' and 'bowels').
irreprehensible: without reproof (undeserving of blame or censure). itching: pleasing, tickling, arousing, stirring.
'it happens': from 'in bappe' (survives in 'bapless').

## J

Jewess: a female of the Jewish faith.
Jewry: Jewish people; the Jewish religion, that is, Judaism.
joinings: joints.
jointures: junctures, joints.
joying: rejoicing.
jument: a work or yoke-beast, 'a
horse' (survives in 'jumentous').
just: righteous.
justifying: righteousness.
justifyings: ordinances, laws.

## K

keep: (v) to care for, take care of. keeper: guard, jailer; guardian.
keeping: (n) prison, bold, cage;
(v) guarding, watching, custody of.
kept: (n) prisoners; (v) guarded, watched; preserved.
kids: young goats.
kin: kindred, family.
kind: nature; type, sort; kindred; offspring or generation.
kindled: caused to burn, ignited.
kindlings: the young of a
particular ' 'kind' or family, so
'offspring' (survives in 'kindergarten'; see '-ling' below).
kindred: relatives; tribes.
knave: boy, male child.
knight: a soldier (remember, this text dates from the $14^{\text {th }}$ century).
knighthood: warfare, combat, battle (see 'bolding knighthood').
knighthood of heaven: host or army of heaven.
knitches: a number of things tied or knit together, 'a bundle'
(survives in 'knitting').
knowing: (n) knowledge (from 'kunnyng'; 'knowing' found in the "Wycliffe Bible").
known: (n) one's acquaintances.

## L

laid ambush: laid wait.
language(s): a spiritual language
or spiritual speaking; words of
speech used by a group to
communicate (e.g., 'the English
language"). The "Wycliffe Bible" uses 'language(s)' and 'tongue(s)'
interchangeably for both of these
meanings, the context determining
which definition applies. "Wycliffe-
Purvey" follows suit. The KJV uses
'language' only for words of speech,
but 'tongue(s)' for both meanings.
languisheth: obsessed with or dwelling unbealthily upon.
languishings: sicknesses, torments.
languor: weakness; sickness;
weariness of mind or body.
latten: a kind of brass hammered

## Glossary

into thin sheets, used for making church utensils, such as candlesticks and crosses.
lay (men): uninstructed or untaught (from 'lewide'; survives in 'laity').
learn: (v) to teach.
learned: taught or instructed. leave: (n) permission, license. leave: (v) to let go, send away, dismiss.
leaveful: with permission or leave, 'permissible' or 'lawful' ('lawful' found in the "Wycliffe Bible").
leavest not: without pause, unceasing.
lecher: a lewd, prurient man. lechery: uncontrolled sexual activity.
leech: physician ('blood-letter'; one who treats with leeches).
left: (v) sent away, dismissed, to bave let go.
legacy: a commission, that which one is entrusted with, authorized, or commanded to fulfill; that which bas been received.
leprous: filled with leprosy.
let: (v) to binder (!); to allow or permit.
letted: (v) bindered (!); allowed or permitted.
letters: writings, and so, 'the scriptures'; study, higher learning. letting: bindering (!).
libel: 'a little book of forsaking' or of divorcement (from Latin via Old French; survives in 'libel: a written statement which damages a person's reputation').
lieth: is present with or before, or 'at hand'.
lifelode: alt. spelling of 'Iivelode' (see below).
light: easy; lit., not heavy, so unburdened, relieved, free from discomfort.
lighten: to give light or to make bright, to illumine, 'to enlighten'.
lightened: lit up; brought to light, 'enlightened'.
lightening: illumining, bringing
to light, 'appearing'; making bright.
lighter: easier.
'-like’: -ly, -ily (i.e., god-like or 'godly'); as a ..., or like a ... (e.g., 'beast-like’, 'beathen-like’, 'beavenlike', 'bome-like', 'Jew-like'). likeness: similitude, parable, proverb.
likings: pleasures, enjoyments. lineage: line of descent, ancestry, family, tribe, kindred.
'-ling': denoting a person or young animal having the quality or characteristics implied (e.g., 'comeling', 'darling or dear-ling', 'duckling', 'bireling', 'suckling', 'underling', 'youngling').
litigious: chiding, quarrelsome (survives in 'prone to taking legal action').
little book: see 'libel' above.
little master: teacher of young.
livelode: livelihood, sustenance
(also spelled 'lifelode').
living(s): (n) conduct, way of life.
lo!: behold!
loaves of proposition: 'bread of the presence (of Yabweh)'; 'shewbread' or 'showbread'; 'loaves of the setting/putting fortb' (initially described in Exodus 35:13).
loose: to loosen or undo.
lordship: (v) to rule or have authority over.
lordshipper: (n) one who has the
dominion, power and authority the supremacy - of a lord; the Lord High God.
lordshipping: power or authority over people, 'ruling' or 'governing'.
lose: to destroy (active sense; 'destroy' found in the "Wycliffe Bible").
lost: destroyed (active sense; survives in the sense of "the ship was lost at sea"; 'destroyed' found in the "Wycliffe Bible").
lot: inheritance or fate, destiny
(sometimes from 'sort').
$\operatorname{lot}(\mathbf{s})$ : the process of deciding
something by a game of chance (survives in 'lottery').
lowed: made low, lowered, bumbled, abased.
lying: (n) a lie or lies; reclining.
lying-by: to procreate.
lying-monger: liar ('liar' found
in the "Wycliffe Bible").

## M

mad: crazy or insane (from 'wood';
'mad' found in the "Wycliffe Bible").
madded: made mad or insane.
maddest: 'art mad'.
made void: nullified; put away or done away.
madness: from 'woodness'
('madness' found in the "Wycliffe Bible").
magistrates: rulers of the temple.
make merchandise: commerce, to buy and sell.
make mind: to remember.
make ready: to prepare.
make void: to nullify, to do away with.
mal-ease: 'bad' ease, disease, sickness; great discomfort.
male-kind: male buman being.
'man-homicide': a murderer. manhood: (bu)manhood or 'bumanity'.
manor: a feudal domain or landed estate; a field or fields. man-queller: 'man-killer', so, executioner or murderer.
manslayer: murderer.
mantle: loose, sleeveless garment worn over other garments.
Maranatha: 'in the coming of the Lord'.
margarite(s): pearl(s) (survives as 'Margaret').
master: teacher (also 'little master', 'under-master'). masterful asker: officer of the law-court.
maumet: (n) idol, false god (the "Later Version" uses 'maumet' and idol interchangeably; derived from a misunderstanding of Islam). may: to be able to, 'can'. meat: eating; dinner, feast. meddle: (v) to mix. medley: a mixture.
meed: reward.
meek: (v) to bumble or abase oneself (also 'meeked', 'meeking').
menace: (v) to threaten.
menaces: ( n ) threats (also
'menacings').
menslayers: murderers.
'mercyable place': 'the
propitiary' or 'mercyseat'.
mercyseat: the lid of the ark of the covenant, fashioned as a throne for the Majesty of God, the Holy of Holies.
mesels: lepers (survives in
'measles', the sickness that produces red spots on the skin).
mete: (v) to measure (also 'meted', 'meting').
metretes: liquid measurement of ancient Greece (1 metrete $=9$ gallons).
mild: meek, gentle.
mind: ( n ) remembrance.
mindful: remembering.
mined: 'undermined'.
minister: servant.
ministered-under: served under.
ministration: service, ministry.
ministry: service, providing for the needs of others.
minutes: small pieces of money of minuscule value, 'mites'.
mirth: gaiety, social merriment. mis-born child: an abnormal birth; an abortion.
misdoer: one who does wrong.
mis-ease: 'bad ease' or 'ill being', need, want, distress, poverty.
mis-turn: (v) to pervert or to turn wrong.
mite: small coin or sum of money;
dust speck or particle (also 'mites').
mix: from 'meddle' (also 'mixed').
mixture: from 'meddling'.
moist: (v) to water or 'moisten'; to wash or wet (also 'moisteth', 'moisted').
moot hall: judgment ball or trial court.
morrowing: morning.
morrowtide: morning.
morsel: small fragment of food. most: mostly, most of all, especially.
mote: a tiny speck of dust or sand (survives in 'mite').
much-fold: manifold.
must needs: of necessity.
must: (n) grape wine.
mustard seed: from 'seneuey'.
$\mathbf{N}$
napkin: a small piece of towelling
(from 'sudarium or sweating cloth').
nappeth: to nap or sleep.
nard: spikenard.
natural: from 'of kind' or 'by
kind'.
naturally: from 'kindly'.
nature: from 'kind'.
near: nearer.
need(s): needed or needful, so
necessary, or of necessity; want, that which is necessary for life.
neediness: deprivation, poverty; distress.
new: newly.
niggard: ( n ) covetous, stingy
person (survives in 'niggardly'; no etymological connection to the racial epithet).
nigh coasted: bordering.
nigh: (adv) near; (v) to approach (also 'nighed', 'nighing').
nigheth: to approach.
no wise: no way.
nobility: nobleness, bonour.
noise: disturbance, uproar.
nol: neck.
none: 'not one' (the word 'no'
before words starting with a vowel,
similar to 'a'/'an' before words
starting with ' $h$ ').
not subject (to): not under the
power of; unruly, insubordinate, disobedient.
nought: nothing, without existence.
nourish: (v) to nurse or suckle an infant; to bring up or raise.
nourished: nursed; brought up, raised.
nourishing: (v) nursing.
now born: 'newborn'.

## Glossary

nurse: (v) to suckle; to nourish. nursing: suckling; nourishing.

O
obligation: pledge, bond, contract. occasion: pretense, pretext. odourments: sources of pleasing scents and odours.
of belief: 'of faith'.
of kind: by nature, naturally.
of: from; for; by; to.
offence: an act of stumbling or 'sin'; a cause or occasion of sin; a stumblingstone or stumbling-block; to cause insult or make angry; synonymous with 'hurting' and 'spurning' (each use found in the "Wycliffe Bible" and the KJV). offend: to cause to stumble, sin or fall; to insult, or cause anger or resentment (both uses found in the "Wycliffe Bible" and the KJV; sometimes from 'sclaundre', though 'offend' found in the "Wycliffe Bible").
office: service or ministry. old men: forefathers, those in olden times, 'elders'.
on-putting: putting on.
opportune: from 'covenable'. opportunity: sometimes from 'covenably', though 'opportunity' found in the "Wycliffe Bible". ordain: to pre-destine; to appoint; to order or decree; to set in order. ordinance: order or decree; conduct; founding or ordering. ought: to have a moral duty, or to be obliged, to do something.
ourself: ourselves.
out of belief: out of, or without, faith; disobedient.
out-casting: 'outcasts' or exiles; refuse, trash.
over-cloth: survives in 'overcoat'. overcome: to conquer or triumph over, to gain mastery of; to be plenteous, to abound.
over-go: to go beyond, to overreach. 'over-hard keeping of goods': covetousness.
overlaying: burdening, 'pressing'
or pressure, dis-ease, trouble, tribulation.
over-led: deceived, seduced, led away.
over-seeming: beyond
measurement, 'most excellent' (see also 'above-seeming').
over-thwart: perverse, headstrong, obstinate, 'athwart'. over-waxeth: grows or increases greatly.
owe(th): obligated to or bound to; indebted to: 'ought'.

## P

pale: a pointed stick, stake or pole; a surrounding fence or 'palisade'.
palsy: paralysis.
parings: scraps, the part 'pared off (survives in 'paring knife').
part taking: 'partaking'.
part: (v) to divide or break into
parts; to share, give or impart; to depart or leave.
parter: one who divides.
parting: (v) sharing with;
dividing; difference or distinction.
partings: ( n ) that which is
'parted', divided or shared, and so, 'distributions' or even 'gifts'.
pask: Passover (survives in 'paschal').
'pass we': 'surpass we'.
pass: (v) to depart or leave.
passible: able to suffer, buman,
mortal.
passingly: surpassingly.
passion(s): (n) suffering.
passion: (v) to suffer.
pasture(s): (n, v) from 'lesewe'. pasturing: from 'leswynge'. peaceability: peacefulness, calm (also 'peaceableness').
penance: repentance; a rite involving contrition, confession, acceptance of penalties, then absolution.
pence: pennies (pl. of penny). pens: wings or feathers (survives in 'pinion: the wing or flight feathers of a bird' and in 'pen: a writing instrument originally derived from a feather').
people of purchasing: people bought or 'redeemed' by the sacrifice of Jesus Cbrist.
peradventure: perhaps,
perchance.
perdition: eternal damnation, hell.
perish: to be lost; to die; to be destroyed (from the Latin, 'to go away').
perturbation: to disquiet or disturb greatly, to agitate; to cause confusion.
Pharisees: Jewish sect that emphasized strict adberence to ritual.
physician: a medical doctor (from 'leech: a blood-letter or one who treats with leeches').
piety: godliness (from 'pitee'). pilgrim: one who journeys, especially to some sacred place; any wanderer or wayfarer.
pilgrimage: long, arduous
journey; metaphorically, 'the
Christian walk'.
pious: devout, godly, reverential (from 'piteous'; also 'piously' from

## Glossary

'piteously').
plaint: complaint.
pleasance: pleasantness or pleasure.
plenteouslier: more plenteously. plowing: from 'eringe' ('plough' (n) found in the "Wycliffe Bible").
plummet: (n) a plumb bob. pointel: a stylus or writing instrument.
poll: (v) to shave, clip, shear, trim, or cut off the bair.
potentate: (n) an authority or power (from 'potestate').
power of the prince: authority. precellent: primary and excellent. precept: order or commandment. prelate: ruler (survives as 'bighranking member of the church'). prepuce: the foreskin; 'the uncircumcised', so the beathen or Gentiles.
prescience: foreknowledge.
president: one who 'presides' or occupies the seat of power; a governor.
pressing: ‘dis-ease’, overlaying, 'pressure'.
prevarication: breaking of the law (survives as 'telling lies'). pricked: pierced. pricks: (n) stings. primacies: first fruits ('primacy' survives as 'the state of being first, as in rank or excellence; the office of an archbishop; the office of the Pope'). princehood: principality; authority to rule over. principat: principality. private(s): truth(s) that can be known only through Divine revelation; 'mysteries'.
privily: privately, secretly.
privy: private, secret.
proconsul: Roman official with authority over a province or military company; a governor. procurator: Roman official who served as a provincial or financial administrator; steward of a farm (survives in 'curator').
profession: the act of 'professing', that is, declaring or avowing; ' $a$ declaration'.
proffer: to offer.
profiteth: to benefit.
progenitor: forefather or parent. proper: its or one's own, personal, particular (found in the "Wycliffe Bible" and the KJV; survives in 'property').
propitiation: conciliation, atoning or atonement, sacrifice (found in the "Wycliffe Bible" and the KJV).
propitiatory: the place of conciliation, the 'mercyseat', the throne serving the Majesty of God. proposition: see 'loaves of'. prove: to try or test; approve. proveth: approveth. provisions: supply of food, necessities for living. provost: official having authority over others; a magistrate. prudence: sound judgment; sagacity.
publican: a Roman tax collector. publish: to proclaim, to make known publicly.
purpless: seller of purple. purposing: purpose.
pursue: to persecute or to harass. purvey: to provide provisions, necessities of life (also 'purveying'). purveyance: the act of purveying; that which is supplied (i.e., provisions), 'the means or way to
survive' (1 Cor. 10:13). put: to lay down; laid down.

## Q

quarternion: a military unit of four men under one's authority. queller (man-): one who extinguishes by force, puts down, and so, 'an executioner'.
querne: band-mill.
quick: living, alive.
quicken: to make alive, to give or restore life to (also 'quickened').

## R

rabbi: a 'master' or teacher. raven: (n) robbery; the act of pillaging and plundering; (adj) rapacious.
raveners: those who pillage, plunder, ravage, take by force.
ravening: ravaging.
reach: to give to, to reach forth or extend to.
ready: available, at hand.
realm: kingdom.
reared: raised.
recapitulation: a summary (from 'capitale'; found in the Prologue to the "Wycliffe Bible").
reckest: to have a care or concern
for, to heed (survives in 'reckless').
recorded: remembered.
recording: making mind of,
remembering.
rectus: straight (from Latin).
redeem: to regain possession of by
paying a price, to ransom; to pay off
and receive back.
reform: to make better; to improve morally, to give up sin; to 'form again' or anew, to 're-form'. regeneration: rebirth; spiritual
and/or moral renewal.
reliefs: (n) fragments; scraps or leavings of food.
remission: pardon, forgiveness, delivered from debt.
remnants: from 'reliefs'.
repent: from 'forethink' ('repented'
and 'repentant' found in the
"Wycliffe Bible").
replete: full, sated.
repromission: promise.
reproof: (n) rebuke, blame, reproach.
reprovable: reproachable.
reproved: rebuked.
reproves: (n) rebukes, censures. repugn: oppose, fight (against), resist (survives in 'repugnant').
requite: to compensate or repay; to make return to (from 'quit').
riddle: (v) to sift.
rightful: righteous; just; right.
rightwise: righteous.
rightwiseness: righteousness.
ripely: readily, bastily.
rising-again: resurrection.
rivelling: wrinkleling ('wrinkle' found in the "Wycliffe Bible").
river: from 'flood'.
rod: staff ('staves' found in the "Wycliffe Bible"); sceptre.
rubbing: from 'frotinge'.
rudder: from 'governail'.
ruddy: tinged with red, rosy.
rude: rough (texture).
rue: (v) to feel sorrow, regret, or remorse for.
ruth: (n) compassion, pity, regret.

## S

sackcloth: from 'sack' or 'sak'. sacrileger: one who commits sacrilege.
safe: saved from sin, 'salvation'; made whole.
sampler: 'exemplar’ (from Old French ('en)saumpler'). satchel: a small handbag. satisfaction: from 'aseethe' ('satisfaction' found in the "Wycliffe Bible").
savour: (n) to understand or perceive (survives in 'savoir-faire'); odour; taste.
savoured: seasoned, made flavourful.
savourest: (v) to think upon, perceive, or to understand (also 'savoureth').
science: knowledge.
scribe: temple copyist, interpreter of scriptures.
scrip: a small bag, wallet, or purse. seat: seat of government, and so, 'a throne'.
secureness: security.
seek: search.
seemliness: from 'bonesty'.
seemly: from 'bonest'.
semblance: likeness, outward
appearance, countenance.
sendal: a piece of fine linen or silk.
seniors: elders.
servage: servitude, bondage.
service: ministry, office.
set: put, ordained, appointed.
shame: (v) to be ashamed of.
shamed: (v) ashamed, was ashamed of ('ashamed' found in the "Wycliffe Bible").
shamefastness: shamefaced, showing shame or bashfulness.
shames: (n) reproofs, rebukes.
shed: to pour (out) (also 'shedded').
shewbread: unleavened bread displayed in the Jewish temple and dedicated to God (see also 'loaves of proposition').
shined: shone (p.t. of shine; found
in the "Wycliffe Bible" and the $K J V)$.
shogged: shaken, jogged, tossed. shortly: in few words, briefly.
showbread: see 'shewbread' above. shrewd: depraved, wicked.
sick: weak (British usage); unwell.
sickness: weakness, frailty
(British usage); illness.
siege: seat, and so, a throne (from
Latin, via Old French, meaning 'to sit').
sign: token or miracle.
signal: sign.
signet: mark or seal.
silveren: made of silver (suffix survives in words like 'golden').
similtude: a likeness or parable.
simulacra: idols.
simulacrum: idol.
simulations: 'feignings',
hypocrisies, pretence.
Sire: 'Sir', form of address to a superior.
sistren: sisters.
slack: (v) to slacken or make loose.
slake: (v) to lessen the intensity of, 'to loosen'.
slander: (v) to injure with
malicious, false utterances.
slates: plates or tiles of slate used for roofing.
slough: a bog, or place of deep mud. smaragdus: Greek for emerald. smite: (v) to strike.
smiter: fighter.
snatch (up): to seize or catch (from 'ravyshe'; also 'snatched', 'snatching').
snub: to reproach or reprove.
solace: (n) comfort in grief; (v) to soothe.
solar: loft or upper chamber (British usage; somewhat survives

## Glossary

in 'solarium').
soldiers: from 'soudis' (see also 'wages').
somewhat: something.
sooth: true; truth.
soothfast: truthful.
soothly: truly.
sopped up: to take up by absorption, and so, fig., 'swallowed'.
sore: greatly or in bigh degree, intensely.
sorry: aggrieved; regretful.
sort(s): class, set, group, or type of something; kind(s); lot or inheritance.
soul: mind, reason; understanding; life.
sovereign: leader; one who exercises authority over others. species: kinds or sorts (of). speedeth: (v) to profit or benefit; is expedient (survives in term 'Godspeed: best wishes/good fortune' and in 'expedient' and 'expedite'). speedful: expedient.
spoil: (v) to impair or destroy the value of; to rob or to take from by force; to be stripped of (also 'spoiling').
spot: stain or blemish, and so, 'a sin'.
spousals: weddings.
spouse: bridegroom; a partner in
marriage, male or female.
spoused: (v) espoused.
spousess: wife; bride.
sprinkle off: to scatter or shake off (from 'sprengen').
spurning: 'to kick with the foot'(synonymous with 'burting', 'offence' and 'stumbling').
stable: sure, firmly established, fixed, steadfast, enduring. stablish: to found, 'establish'; fix,
confirm (also 'stablished'). stably: firmly in place, fixed, not easily moved.
state: status, standing; condition. stater: gold or silver coin of ancient Greece.
staves: staffs.
stead: place.
steadfast: firmly fixed in faith, constant.
stole: a long, narrow band of decorated cloth worn around the neck and over the shoulders; a vestment; a long, loose robe.
stony sea: rough, hard sea, waves bitting like rocks.
store up: include, enclose (from 'enstore').
strait: narrow.
strand: river.
strengths: 'strong places' and so, strongholds.
strife: (n) struggle, fight.
strive: (v) to struggle, fight, or contend with.
strives: (n) contention, fighting, struggles (also 'strivings').
strove: struggled, fought.
stumbling: occasion or cause of sin or a spiritual fall, and so, 'an offence' (archaic meaning).
sturdinesses: indignations ('angry tempers').
stylus: a writing instrument used on clay or wax (from 'pointel').
subject (to): under the control or power of; in control or orderly. subjection: the state of being
brought under the power of another. substance(s): goods of this world. suckling-frère: foster brother. sudaria: pl. of sudarium (see next entry).
sudarium: napkin; towelling;
cloth used to cover the face of a corpse.
sue: to follow (survives in 'pursue', 'ensue'; 'follow' found in the "Wycliffe Bible").
suffer: to permit or to give leave to; to endure.
suffice: to be enough.
sufficence: 'sufficiency', contentment, baving enough.
suitable: appropriate, fitting, in season, opportune, (from 'covenable'). suitably: 'from 'covenably'.
supping thing: something to eat. supplement: provision for what is lacking, 'a supply'.
surpass: to exceed (from 'pass').
surpassingly: exceedingly (from 'passingly').
sustain: to endure; to bear with. sweating cloth: a small piece of towelling (sense survives in 'sweatshirt', 'sweater').
sweven: dream; vision.

## T

take keep: take care.
take recording: am reminded of. take: (v) to receive; to bring; to deliver or give up to; to commit or entrust; to lay bold of or seize.
taken: received; delivered or given up to; seized; betrayed (Luke 21:16).
talent: in ancient Greece, a weight or unit of gold or silver, often in coin form.
tares: weeds that grow among wheat (also called 'cockles' and 'darnels').
tarry: to linger or remain longer
than expected.
temporal: temporary; earthly.
termineth: to limit; to determine.
testament: a covenant.
thankings: thanksgiving, thanks (also called 'graces').
that: that which, or that what. the thirsting: those who thirst. the which: who, whom; what, which.
them: themselves.
themself: themselves.
therefore: for this reason.
thereto: to this thing.
therf loaves: unleavened bread.
therf: without souring.
thither: in that direction; to that place.
thyme (tree): misspelling of thyine (tree).
tiding: a report or information, news.
tillers: those who work the soil to produce crops, 'farmers'.
tithes: $1 / 10^{\text {th }}$ of annual income given to representatives of God. to be before: to lead the way. to little charge: 'to little care for', and so, to neglect, disregard or even despise.
to: of; for.
token(ing): visible sign; miracle. tongue(s): spiritual language or spiritual speaking, 'strange
language not understood'; words of speech used by a group to communicate (e.g., 'one's native tongue'). "Wycliffe-Purvey" follows the "Wycliffe Bible", as does the KJV, in using 'tongue(s)' for both meanings (see 'language(s)').
took: received; delivered or gave over to; seized.
'to pieces': implied in such verbs as 'to-drawe', to-bruise', 'to-rente', 'to-powder'.
tother: the next; other ('other'
found in the "Wycliffe Bible"). transfigure: to change the outward appearance of; to transform; to glorify.
translate: to transform; to change; to carry across or over, to pass from (one side to the other).
translation: change or transformation.
transmigration: to migrate or move from one country to another. travail: (n) toil or labour; (v) to toil or labour; to trouble.
travailest: to trouble.
treat: (v) to bandle something physically; to 'bandle' (a topic) with one's mind, and so to discuss or dispute or study (survives in 'treatise').
treated: discussed, disputed, bandled or dealt with (a topic). treating: considering, discussing, disputing, dealing with (a topic).
tribune: a magistrate.
trow: to believe or suppose.
trump: (n) trumpet.
trumped: trumpeted.
trust: (n) confidence, boldness (from 'trow'; 'trust' found in the "Wycliffe Bible").
trustily: confidently, boldly.
turds: dung.
turn again: to return (also
'turned again', 'turning again').
turned: converted.
twain: two.

## U

unbelief: disobedience.
unbelieveful: 'full of unbelief', so
not believing in; disobedient;
unbelievable.
uncharged: discharged, unloaded.
unchastity: lechery.
uncontinence: unrestrained and uncontrolled (sexual) behaviour, 'incontinence' (also 'uncontinent').
uncorrupt: 'incorrupt', immortal (also 'uncorrupted').
uncorruption: 'incorruption', and so immortality (also 'uncorruptible', 'uncorruptibility').
unction: the act of anointing with oil.
undeadliness: immortality
('immortality' found in the "Wycliffe Bible").
undeadly: immortal.
undefouled: undefiled.
under colour of: false appearance or pretence. under-brought in: stealthily brought in.
under-delved: under-dug, or dug under.
under-lay: to submit or subject oneself to.
under-master: schoolmaster, teacher.
under-minister: to serve under (also 'under-ministering'). under-putted: put under, laid down or risked (one's life). under-sailed: sailing with sails spread. under-serving: serving under or together with.
under-set: given to the undercurrent or under-tow.
understand: (v) to have mind of, to think, reflect or meditate upon, to consider.
under-yoked: made tame. undo: (v) to destroy; to deny the truth of (1 John 4:3) (also 'undoeth').
unequity: wickedness, injustice, 'iniquity'.

## Glossary

unfaithful: 'not full of faith', so, unbelieving, out of the faith.
unfiled: undefiled.
unfouled: 'undefouled' or undefiled.
unfruitous: unfruitful (survives in 'unfructuous').
unhaply: unluckily;
unfortunately.
unhonoured: to not bonour, to dishonour (also 'unhonourest'). unknow: to not know, to be ignorant of (also 'unknoweth'). unknowing: (n) 'not knowing', so ignorance; (adj.) ignorant; (adv.) ignorantly.
unknowingness: the state of 'not knowing' or ignorance ('ignorance' found in the "Wycliffe Bible").
unlearned: untaught or uninstructed.
unleaveful: without 'leave',
license or permission, so impermissible or 'unlawful'.
unlettered: without 'letters' or a degree, study or formal education.
unnarrable: unable to be told out, 'unspeakable' (survives in 'narrate: to tell or describe').
unnobility: 'ignobility',
dishonour, baseness.
unnoble: 'ignoble’; dishonour;
base (also 'unnobleness').
unobedience: disobedience.
unordinately: 'inordinately', out of good order, unruly, disorderly. unpeaceable: agitated, unruly, disorderly (also 'unpeaceably').
unpiety: 'impiety', ungodliness.
unpious: 'impious'.
unpliable: unbowing.
unportable: unable to bear or carry.
unprudent: 'imprudent', foolish.
unquieted: disquieted (see 'unpeaceable').
unreprovable: unreproachable. unrightwiseness:
unrighteousness.
unseemly: from 'unhonest'. unspotted: without stain or blame, so, 'sinless'.
unstable: 'moving from place to place', so, without a bome (1 Cor. 4:11).
unsteadfast: weak.
unsteadfastness: weak in belief. unwashen: unwashed. unwemmed: unspotted, without blemish or fault, so, 'sinless'. unwisdom: ignorance; foolishness. unwitting: (n) 'not knowing', ignorance.
unwitty: without wit (without mind or reason or understanding), and so, unwise or foolish. unworshippest: to dishonour (see 'unhonourest').
up-bearing: bearing $u p$.
upbraid: to reproach severely.
us self: ourselves.
usuries: interest (usually
excessive) paid on money.
utter-more: 'outer-more', utmost.
V
venge: (v) to avenge; to revenge.
vengeance: plagues (Apoc. 15:1,
21:9, 22:18); retribution.
venger: avenger; one who takes revenge.
verily: truly; indeed.
very: true.
vestments: one of the ritual garments of the clergy. victualed: (v) provided with 'victuals' (food) and other provisions for living (from Middle

French 'vitaille'; survives in 'vittles').
vinery: a vineyard.
vinolent: given to much wine, drunken.
virtue: power, strength, might; authority; moral rectitude.
virtues: mighty powers; 'works of
power' or miracles; moral excellence.
voice: sound, noise.
void: empty; null.
voided: made void.
volatiles: birds; 'enfatted' feast offerings (survives in 'volatile: flighty').
volupties: pleasures or delights (of a sensual nature), lusts of life (survives in 'voluptuous').

## W

wages: (n) those who are paid to serve and fight, and so, 'soldiers'. wagged: quickly moved from side to side.
wake: (v) to awaken; to be alert or to watch for; to stand watch.
waking: ( n ) a watch or duty
period, usually 4 hours; watchful.
wallowed: rolled.
wan: pale from sickness or injury.
wander: to walk; to travel. ward: prison, prison cell; hold for prisoners.
warded: guarded (survives in 'prison warden').
wardings: fortifications, strong-
bolds; prisons.
warily: cautiously, carefully.
warn: to notify, advise or admonish of possible harm; to proclaim or state without allowing dissent; to order under threat of penalty, and so, 'to command' (synonym of 'announce').

## Glossary

washen: washed.
waste: to destroy, come to nought, consume (also 'wasteth').
wasted: destroyed; devastated; consumed.
wax: (v) to grow or to increase; to become.
wayward: willful, untoward, following one's own wanton or depraved inclinations.
ween: (v) to suppose or guess; to think.
well: good.
wellfully: 'fully well', so successfully, prosperously, 'healthfully'.
wellsomely: successfully,
prosperously, 'bealthfully' (suffix
survives in 'bandsomely').
wem: spot, stain, blemish, fault, and so, 'sin' (survives in 'wen', a benign skin tumour or cyst).
what: why; that.
whelps: young dogs.
whereof: of or from what; of which or of whom.
whereto: why; to what place or end.
which: who, whom, whose; what. whichever: whomever.
whither: to which or what place; where.
Whitsuntide: the $7^{\text {th }}$ Sunday after Easter, 'Pentecost'; also the week that follows 'Whitsunday'.
who: which.
whole: wholesome.
wield: to control or to rule; to manage.
will: (n) pleasure; wish, desire; mind.
willful: willful(ly) or willing.
willing: 'willingly'.
wily: sly, cunning.
win: gain.
winning: wealth, material or financial gain.
wintern: (v) to dwell (in a place) during winter.
wise: way of doing, manner.
wist: knew ('wist' and 'knew'
found in the "Wycliffe Bible" and the $K J V$ ).
wit: (n) mind; understanding, insight, intelligence.
witen: (v) welthey know ('witen' and 'know' found in the "Wycliffe Bible" and the KJV).
withhold: to retain or hold back (also 'withboldeth').
withholden: withbeld.
withinforth: 'within', inside.
without: (adv) outside.
without: (prep) from 'outakun' or 'take out'.
without desert: without deserving (of special privilege). without discipline: without learning, uninformed.
withoutforth: 'without', outside.
without letters: without a degree or formal education.
withstand: to resist or oppose (also 'withstandeth').
witless: mindless; foolish.
witness: (v) to testify.
witnessing(s): (n) testimony/ testimonies.
wits: minds; understanding. witting: knowing.
womb: belly.
won: gained.
wont: babit, personal custom.
word of belief: 'word of faith'. work(s) of power: miracle(s) (from 'virtue(s)'; 'power' found in the "Wycliffe Bible").
worlds of worlds: eternity, 'forever and ever' (also found in the
"Later Version" as 'world of world' and 'world of worlds').
worlds: for ever.
worship: (v) to pay homage to, to
venerate; to adore or admire excessively (in the "Wycliffe Bible", as per British usage, 'worship' and 'bonour' are interchangeable; in "Wycliffe-Purvey", modern usage is followed to avoid confusion).
worshipful: 'bonourable', worthy of respect (British usage). worthy: of worth or value.
worts: berbs.
wot: (v) I know ('wot' and 'know' found in the "Wycliffe Bible" and the KJV).
wounds: (n) affliction, 'plagues'
(Luke 7:21; Apoc. 18:4, 8).
wrath: (n) rage, anger,
indignation.
wrathed: angered or made angry, and so, 'provoked'.
wrathing: angering or making angry, and so, 'provoking', or 'a provocation'.
wreathed: twisted and turned (from 'writhe').
wrenched: violently twisted and pulled (from 'debraided'/'tobraided'; also 'wrenching').
wretchednesses: miseries.
wroth: furious, filled with anger.
wrought: worked.

Y
yard: enclosed piece of ground; a garden (from Old German '3erde: yard/garden'; see 'garden').
yield: (n) reward; (v) to give or render to; to reward.
you: yourselves.
youngling: young person.
yourself: yourselves.

